

<<文白对照全译资治通鉴（第六辑）>>

图书基本信息

书名：<<文白对照全译资治通鉴（第六辑 全三册）>>

13位ISBN编号：9787510402982

10位ISBN编号：7510402980

出版时间：2009-6

出版时间：新世界出版社

作者：[宋] 司马光 著,黄锦鋮 主编

页数：全三册

字数：1500000

译者：台湾二十七位教授

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

宋治平三年（1066），北宋第五位皇帝英宗赵曙，任命龙图阁直学士侍读司马光领衔编纂历代君臣事迹。

命在崇文院内设专门机构，允许司马光任意挑选官吏参加编纂，下令龙图阁三馆珍藏秘籍任由编纂者借阅，编纂所需，尽由库钱支出。

治平四年（1067），刚刚即位的北宋第六位皇帝神宗赵顼，认为司马光等所编史志，记述了以往明君、良臣，记载有议论精要的话言，天人相通的分际。美恶诸事发端的征兆，权柄福泽盛衰的原因，良将的方略，循吏的教化，判断邪曲正直的标准，政事治乱的关键，认为“鉴于往事，有资于治道”，赐名“资治通鉴”。

元丰七年（1084），司马光向神宗皇帝进《进资治通鉴表》，《资治通鉴》完成，历时十九年。

在司马光之前，历代史书已卷帙浩繁，且均文字繁多，体裁各异，布衣尚且“读之不遍”，曰有万机的人君更是无暇周览。

司马光因之属意于编纂一部编年通史，意在“删削冗长，举撮机要，专取关国家盛衰，系生世休戚，善可为法，恶可为戒者，为编年一书，使先后有伦，精粗不杂”，以方便君王大臣阅览、借鉴。

后遇英宗皇帝下诏令编写，得以遍选当时优秀史家相助，因缘际会，乃成此三百余万言大著。

司马光一生勤学博读，对经史尤有心得。

编纂《资治通鉴》时，年已近五十，已是当时文史大家。

他年仅二十即考中进士甲科，进入仕途，历任地方、朝廷官职。

中国历代史家所长大多在于文、史，如司马光这样的政治家甚少；而像他以政治人物，兼具文、史，并属意于史事的就更少了；他上得君王鼎力支持，下得众史家襄助，编纂之时，正当中国历史上少见的改革年代，也是他与王安石等变法派盘旋相抗的十数年，这种际遇，历代无两。

他领导当时史家刘救、刘恕、范祖禹等，历十九年枯坐，所编《资治通鉴》兼具历代史家之长，自不待言，其剪裁、熔铸史事之政治眼光，则是其他史家所缺乏。

司马光主持编纂之《资治通鉴》，其意在于“治道”，故对史事筛选，极为明确：凡有关国家兴衰、生民休戚的重要事件，以及才德并高、行为世范、与国休戚的人物都叙述详明，以作为当时和后世的借鉴。

而于骚客吟咏、隐士高蹈等无关政治民生的人物言行，均不予记载，故像屈原、陶渊明、李白这等隐士高才，均不见采。

《资治通鉴》贯通历代之书，将上起战国，下终五代，一千三百六十二年的史事，按年记载，一气衔接。使自汉末、两晋、南北朝学者所纂各朝断代编年之书，一变而为联接古今的大编年史，为中国史学的一大创作。

后代史家所作，仅能得其一体，或为专史。或为断代，气具规模，已判然不如。

## 内容概要

《资治通鉴》是我国第一部编年体通史。

为宋代名臣司马光主持编写，将上起战国，下终五代，共1362年的大事，按年记载，一气衔接，使自汉末以来的学者所编纂的各朝断代编年之书，一变而为联结古今的大编年史。

为学史者必读之著作。

司马光编写《资治通鉴》之目的在于“资治”，凡有关国家兴衰、生民休戚的重要事件人物，都叙述详明。

而对无国计民生的事及人物，如众多的文人、高隐均不予提及。

其记人记事，原则鲜明，为历代帝王大臣及学人所乐读。

司马光所处时代，距今已900余年，当时文言与当下所用的白话文已相去甚远，故现代人读之，多有因感到吃力而放弃的。

有鉴于此，20世纪80年代初，由台湾学者黄锦铨先生领衔主持，集台湾各大学27位著名教授之力，历时3年，将这部大著译成白话，深受中文世界读者所喜爱。

司马光是我国古代史学、文学、政治大家，其识见：才能早有公论；他与当时最优秀的史家一起，枯坐19年，抉摘幽隐、荟萃熔铸，用功极深，而成此煌煌大著。

成就之‘一高，后人难以企及。

故此，译者在翻译时力图贴近、还原《资治通鉴》，译文典雅，紧贴原著，不以“现代眼光”作解人，不擅作发挥，旨在让读者能读到“干干净净的《资治通鉴》，干干净净的司马君实”。

如此以拙御巧，实为明智之举。

本书采用文、白对照的形式，全书共计800余万言。

为方便读者阅读计，将其分为七辑出版。

分辑仍依原书次序，大体以朝代为别。

第一辑为战国、秦、西汉（含王莽新）；第二辑为东汉、魏（含更始）；第三辑为东西晋；第四辑为南北朝；第五辑为隋唐（其中唐至安史之乱起）；第六辑为安史之乱至唐灭亡；第七辑为五代十国。

此分辑纯粹是为了排版阅读方便，不含任何对原作的理解之义。

本辑所记，起于唐肃宗至德元载（756），迄于唐昭宣帝天祐三年（906），讲述中唐、晚唐凡151年之史事。

#### 作者简介

司马光（1019～1086），字君实，陕州夏县涑水乡人。  
北宋政治家、史学家、文学家，与司马迁并称为“史学两司马”。  
自幼嗜学，20岁中进士甲科，踏入仕途。  
宋治平三年（1066），领衔编纂《资治通鉴》，其时司马光年47岁。  
元丰七年（1084），《资治通鉴》完成。  
元丰八年（1085）

## 书籍目录

卷第二百一十八 唐纪三十四 唐肃宗至德元载（756）卷第二百一十九 唐纪三十五 唐肃宗至德元载～二载（756～757）卷第二百二十 唐纪三十六 唐肃宗至德二载～乾元元年（757～758）卷第二百二十一 唐纪三十七 唐肃宗乾元二年～上元元年（759～760）卷第二百二十二 唐纪三十八 唐肃宗上元二年～唐代宗广德元年（761～763）卷第二百二十三 唐纪三十九 唐代宗广德元年～永泰元年（763～765）卷第二百二十四 唐纪四十 唐代宗永泰元年～大历八年（765～773）卷第二百二十五 唐纪四十一 唐代宗大历九年～大历十四年（774～779）卷第二百二十六 唐纪四十二 唐代宗大历十四年～唐德宗建中二年（779～781）卷第二百二十七 唐纪四十三 唐德宗建中二年～三年（781～782）卷第二百二十八 唐纪四十四 唐德宗建中四年（783）卷第二百二十九 唐纪四十五 唐德宗建中四年～兴元元年（783～784）卷第二百三十 唐纪四十六 唐德宗兴元元年（784）卷第二百三十一 唐纪四十七 唐德宗兴元元年～贞元元年（784～785）卷第二百三十二 唐纪四十八 唐德宗贞元元年～三年（785—787）卷第二百三十三 唐纪四十九 唐德宗贞元三年～七年（787～791）卷第二百三十四 唐纪五十 唐德宗贞元八年～十年（792～794）卷第二百三十五 唐纪五十一 唐德宗贞元十年～十六年（794～800）卷第二百三十六 唐纪五十二 唐德宗贞元十七年～唐顺宗永贞元年（801～805）卷第二百三十七 唐纪五十三 唐宪宗元和元年～四年（806～809）卷第二百三十八 唐纪五十四 唐宪宗元和四年～七年（809～812）卷第二百三十九 唐纪五十五 唐宪宗元和七年～十一年（812～816）卷第二百四十 唐纪五十六 唐宪宗元和十二年～十四年（817～819）卷第二百四十一 唐纪五十七 唐宪宗元和十四年～唐穆宗长庆元年（819～821）卷第二百四十二 唐纪五十八 唐穆宗长庆元年～二年（821～822）卷第二百四十三 唐纪五十九 唐穆宗长庆三年～唐文宗太和二年（823～828）卷第二百四十四 唐纪六十 唐文宗太和三年～七年（829～833）卷第二百四十五 唐纪六十一 唐文宗太和八年～唐文宗开成二年（834～837）卷第二百四十六 唐纪六十二 唐文宗开成三年～唐武宗会昌二年（838～842）卷第二百四十七 唐纪六十三 唐武宗会昌三年～四年（843～844）卷第二百四十八 唐纪六十四 唐武宗会昌四年～唐宣宗大中三年（844—849）卷第二百四十九 唐纪六十五 唐宣宗大中四年～大中十三年（850～859）卷第二百五十 唐纪六十六 唐懿宗成通元年～八年（860～867）卷第二百五十一 唐纪六十七 唐懿宗成通九年～十年（868～869）卷第二百五十二 唐纪六十八 唐懿宗成通十一年～唐僖宗乾符三年（870～876）卷第二百五十三 唐纪六十九 唐僖宗乾符四年～广明元年（877～880）卷第二百五十四 唐纪七十 唐僖宗广明元年～中和二年（880～882）卷第二百五十五 唐纪七十一 唐僖宗中和二年～四年（882～884）卷第二百五十六 唐纪七十二 唐僖宗中和四年～光启三年（884～887）卷第二百五十七 唐纪七十三 唐僖宗光启三年～文德元年（887～888）卷第二百五十八 唐纪七十四 唐昭宗龙纪元年～大顺二年（889～891）卷第二百五十九 唐纪七十五 唐昭宗景福元年～乾宁元年（892～894）卷第二百六十 唐纪七十六 唐昭宗乾宁二年～三年（895～896）卷第二百六十一 唐纪七十七 唐昭宗乾宁四年～光化二年（897～899）卷第二百六十二 唐纪七十八 唐昭宗光化三年～天复元年（900～901）卷第二百六十三 唐纪七十九 唐昭宗天复二年～三年（902～903）卷第二百六十四 唐纪八十 唐昭宗天复三年～天祐元年（903～904）卷第二百六十五 唐纪八十一 唐昭宗天祐元年～唐昭宣帝天祐三年（904～906）

## 章节摘录

插图：骁勇的骑兵轮番挑战。

走了三天.到达行唐，贼兵疲惫，才退去。

郭子仪乘机追击，又在沙河把他打败。

蔡希德到洛阳，安禄山又教他率领步兵骑兵两万人向北到史思明处与他会合；又教牛廷玠征调范阳等郡兵一万多人帮助史思明，合计有五万多人，而其中五分之一是同罗兵和曳落河（勇健之士）。

郭子仪到了恒阳，史思明也跟着到达，郭子仪深挖壕沟，高筑营垒等待他；贼兵来进攻，就坚守不出；贼兵退去，就从后追杀；白天就炫耀兵力，夜晚就偷袭贼兵军营；贼兵无法休息。

过了几天，郭子仪、李光弼商议说：“贼兵已经疲倦了，可以出城作战。

”壬午日（二十九日），在嘉山交战，把贼兵打得大败，杀死四万多人，俘获一千多人。

史思明掉下马来，露着发髻赤着脚徒步逃走.到了傍晚，拄着断枪回到军营，逃到博陵去。

李光弼到博陵把他包围起来，军队的声势大振。

于是河北十多个郡都杀死叛贼的守将而投降。

反贼往渔阳的道路又断绝了.贼兵来往的人都轻装骑马偷偷地溜过去，多被官军捕获。

家在渔阳的将士们心意都动摇了。

安禄山非常恐慌，把高尚、严庄叫到面前骂道：“你们多年来一直教我反叛，以为万无一失。

现在潼关坚守，几个月都不能前进，北方的道路已经阻断，各路兵马从四面会攻我们，我所统有的只有汴州和郑州等几个州，万无一失在哪里？

你们今后不要再来见我！

”高尚、严庄很害怕，好几天不敢见安禄山。

田乾真从潼关来，替高尚、严庄游说安禄山说：“自古以来，帝王经营大业，都有胜利和失败，怎么能够一举而成功呢？

现在四方的军营虽然很多，都是一些新招募来的乌合之众，未曾经过训练打过仗，怎能和我们蓟北坚强有力的军队相抗衡，哪里值得深为忧虑！

高尚、严庄都是辅佐王命的元老功臣，陛下一旦拒绝他们，使各将军听到了，哪一个内心里不害怕？

假如上下离心，臣私心觉得陛下如此做很危险！

”安禄山很欢喜地说：“阿浩。

你能使我心事开通。

”马上召请高尚和严庄，摆设酒席大家一齐欢乐饮酒，自己做了歌来劝酒，像以前一样待他们。

阿浩，是田乾真的小字。

安禄山商议抛弃洛阳，奔回范阳去，计划没有决定。

这时，天下的人以为杨国忠骄傲放纵才招来这次大乱，莫不咬牙切齿痛恨他。

而且，安禄山起兵时也是以杀杨国忠为名义，所以王思礼秘密地劝说哥舒翰，教他上表请杀杨国忠，哥舒翰不答应。

王思礼又请求用三十骑把杨国忠劫取来，到潼关再把他杀死。

哥舒翰说：“这样做.倒是哥舒翰造反，而不是安禄山造反了。

”有人劝说杨国忠：“现在朝廷的大军都在哥舒翰的手里，哥舒翰如果带兵向西来，对您来说不是很危险吗！

”杨国忠非常畏惧.就上奏说：“潼关驻军虽然很盛大，但是后面没有接应.万一失败了，京师很值得忧虑，请选择监牧小儿三千人在苑中施以军事训练。

”皇上答允了他，使剑南道的军将李福德主持其事。

又招募一万人驻扎在灊上，任命他的亲信杜乾运率领他们，名义上是抵御叛贼，实际上是防备哥舒翰的。

哥舒翰听到了，也怕被杨国忠谋害.就上表请将灊上的驻军隶属潼关。

六月，癸未日（初一），召请杜乾运到潼关，借故把他杀了。

杨国忠更加恐惧。



媒体关注与评论

“上下若干年间，安危治乱之机，情伪吉凶之变，大者纲提领挈，细者缕析毫分。心目了然，无适而非吾处事之方。

读此书，尤能开涤灵襟，助发神观。

”——朱熹司马光所著《资治通鉴》，“网罗宏富，体大思精，为前古之所未有。

”——《四库全书总目提要》“此书直到清代乃至今天，还是一部学历史的人所必读的书。

”——钱穆

编辑推荐

《资治通鉴(第6辑)(共3册)》以流畅典雅的白话译文+完整原文，全新的分辑形式，以助巨著走出封闭，走近现代读者。

我读《资治通鉴》几十年，一面看，一面研究……《资治通鉴》令我了解中国历史规律，差不多所有中国人也按这个规律行事。

——金庸文白对照，按朝代分辑，破除阅读巨著的障碍。

畅销千年，英雄豪杰纵横天下的“帝王之书”，名臣良将从政经略的“权谋之书”，芸芸众生安身立命的“生存之书”。

“此天地间必不可无之书，亦学者必不可不读之书”（清·王鸣盛）柏杨曰：“中国有两部书可以和它（《德川家康》）相比，一是《资治通鉴》，一是《三国演义》。

《资治通鉴》因一直封闭在艰深的文言文中，影响不大。

”

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>